BRITISH COUNCIL

2014

TUẦN LỄ PHIM ANH

UK FILM WEEK

22.09 › 28.09/2014

HANOI • HCMC

Khán giả yêu điện ảnh thân mến,

Hội đồng Anh hân hạnh mang tới cho các bạn Tuần lễ phim Vương quốc Anh 2014, diễn ra tại Hà Nội và thành phố Hồ Chí Minh từ ngày 22 tới 28 tháng Chín. Năm nay Tuần lễ phim Anh giới thiệu về Scotland: đất nước tươi đẹp và đầy sáng tạo, nơi đăng cai Đại hội Thể thao Khối thịnh vượng chung năm 2014.

Scotland có một kho tàng di sản văn hóa: là quê hương của Liên hoan Edinburgh - Liên hoan nghệ thuật lớn nhất nhì thế giới, đây cũng là nơi sinh ra rất nhiều tác gia, nghệ sỹ và nhạc sỹ nổi tiếng. Hồ Loch Ness được nhiều bạn trẻ Việt Nam biết tới thông qua bộ truyện tranh Doreamon, cũng như phong cảnh của những thành phố tuyệt đẹp của Scotland đã khá quen thuộc thông qua những bộ phim và chương trình truyền hình. Và tất nhiên, những bộ váy bằng vải kẻ của Scotland hẳn được cả thế giới biết tới.

Tuần lễ phim Anh năm nay mang tới cho bạn cơ hội tiếp cận gần hơn với sự đa dạng trong văn hóa của Scotland thông qua năm bộ phim đã giành được nhiều giải thưởng ở nhiều thể loại: tâm lý, lãng mạng, hài và cả phim ca nhạc. ***Bình minh ở Leith, Shell, Ép yêu kiểu...Glasgow, Lại kết thúc có hậu*** và ***Kẻ sống sót*** thể hiện một cách chân thật nhất cuộc sống đương đại tại Scotland.

Tuần lễ phim năm nay cũng đánh dấu lần đầu tiên Hội đồng Anh hợp tác với YxineFF - Tiệc phim ngắn online được thành lập với mục đích hỗ trợ các nhà làm phim trẻ tại Việt Nam, cùng giới thiệu bảy bộ phim ngắn do các đạo diễn Việt Nam thực hiện, chiếu đồng thời với sáu phim ngắn giành được giải cao đến từ Scotland.

Chúng tôi cũng rất hân hạnh tổ chức hai khóa học chào hàng dự án phim, với sự tham gia của nhà sản xuất Paul Welsh đến từ Glasgow, dành cho những nhà làm phim có triển vọng tại Việt Nam. Paul là nhà sáng lập của Digicult, hãng phim độc lập chuyên hỗ trợ phát triển các tài năng điện ảnh trẻ. Anh đã sản xuất phim ***Skeletons*** (2010), được đề cử ***Phim đầu tay xuất sắc*** tại Giải thưởng của Viện Hàn Lâm Điện ảnh Vương quốc Anh lần thứ 64. Năm 2013, anh là đồng sản xuất của ***Lore***, bộ phim đã giành được giải thưởng Nhà sản xuất phim truyện của năm do Hiệp hội Nhà sản xuất phim Australia trao tặng.

Nhân dịp này, chúng tôi xin trân trọng cảm ơn Bộ Văn hóa - Thể thao - Du lịch Việt Nam vì những sự hỗ trợ hết sức nhiệt tình và đáng quý để Tuần lễ phim được tổ chức thành công.

Hẹn gặp lại quý vị tại các buổi chiếu phim của chúng tôi.
Trân trọng,

CHERRY GOUGH
GIÁM ĐỐC
HỘI ĐỒNG ANH VIỆT NAM

TUẦN LỄ PHIM ANH 2014
UK FILM WEEK

Dear Cinema Lovers,

The British Council is delighted to bring you UK Film Week 2014, which will take place in Hanoi and Ho Chi Minh City from 22 to 28 September 2014. This year the UK Film Week showcases Scotland: the beautiful and creative host country of the world-acclaimed 2014 Commonwealth Games.

Scotland has a tremendous cultural heritage: as well as being the home of the world-famous Edinburgh Festival, it has produced many famous writers, artists and musicians. Loch Ness is now familar to Vietnamese people through the Japanese 'Doraemon' comics, and Scotland's stunning cities and landscapes have featured in many films and TV programmes. And, of course, Scottish tartan and the kilt are recognised worldwide!

This year's UK Film Week will give you an opportunity to have a closer look to the richness of Scottish culture through five award-winning films including drama, romantic comedy and musical. ***Sunshine on Leith, Shell, Ae Fond Kiss, Not Another Happy Ending*** and ***For Those in Peril*** brilliantly capture contemporary life in Scotland.

This year's film week also marks the first time the British Council has partnered with YxineFF, YxineFF is a local non-for-profit project that supports young filmmakers, to introduce seven short films by young Vietnamese film makers, as well as six award-winning short films from Scotland.

We are also pleased to welcome Paul Welsh to Vietnam to deliver two workshops on film pitching, targeting potential film-makers in Vietnam. Paul is the founder of Digicult, an independent film company specialising in developing emerging film talent. He produced ***Skeletons*** (2010), a nominee for the ***Outstanding Debut Feature by a British Director*** at the 64th British Film Academy Film Awards. In 2013 he co-produced ***Lore***, which received the Feature Film Production of the Year Award at the 2013 Screen Producers Australia Awards.

Last but not least, I'd like to thank the Ministry of Culture, Sports and Tourism of Vietnam for your invaluable support to make the film week happen.

I look forwards to welcoming you to our showings.
With all best wishes,

CHERRY GOUGH
DIRECTOR
BRITISH COUNCIL VIETNAM

Lịch chiếu
Schedule

VÉ MỚI PHÁT TỪ NGÀY 15.09 TẠI /
TICKETS CAN BE COLLECTED FROM 15 SEPTEMBER AT

Hội đồng Anh / British Council
20 Thụy Khuê, Tây Hồ

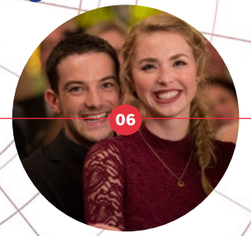
Hội đồng Anh / British Council
25 Lê Duẩn, Quận 1

HÀ NỘI

CGV MIPEC Tower, 229 Tây Sơn,
Quận Đống Đa, Hà Nội

Bình minh ở Leith /
Sunshine on Leith

22.09 MON 1800



Shell

23.09 TUE 1800

22.09 MON 1800
Bình minh ở Leith /
Sunshine on Leith

23.09 TUE 1800
Shell

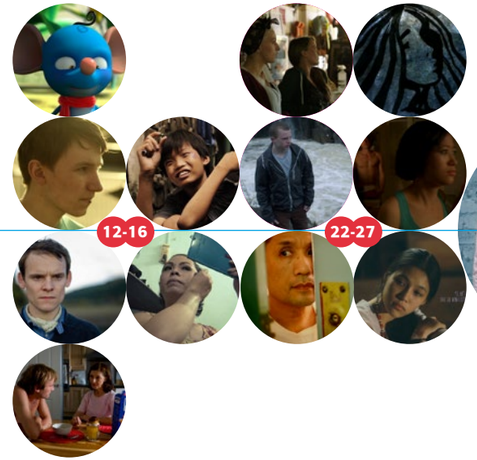
HCMC

CGV Parkson Paragon, 5th floor,
03 Nguyễn Lương Bằng,
Quận 7, TP.HCM

Chùm phim ngắn YxineFF và Scotland
Short films from YxineFF and Scotland

(Part 1) **24.09 WED 1800**

(Part 2) **25.09 THU 1800**



26.09 FRI 1800

(Part 1)

27.09 SAT 1800

(Part 2)

Chùm phim ngắn YxineFF và Scotland
Short films from YxineFF and Scotland

Ae Fond Kiss
Ép yêu kiểu...Glasgow

26.09 FRI 1800

24.09 WED 1800
Ae Fond Kiss
Ép yêu kiểu...Glasgow

For Those in Peril
Kẻ sống sót

27.09 SAT 1800

25.09 THU 1800
For Those in Peril
Kẻ sống sót

Not Another Happy Ending
Lại kết thúc có hậu

28.09 SUN 1800

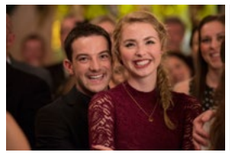
28.09 SUN 1800
Not Another Happy Ending
Lại kết thúc có hậu

BÌNH MINH Ở LEITH
SUNSHINE ON LEITH

Năm sản xuất / Year	2013
Thể loại / Genre	Phim ca nhạc, Hài, Tâm lý / Comedy, Drama, Musical
Thời lượng / Running time	100’
Đạo diễn / Director	Dexter Fletcher
Kịch bản / Screenwriter	Stephen Greenhorn
Diễn viên chính / Principal cast	Peter Mullan, George Mackay, Antonia Thomas

Bộ phim “Bình minh ở Leith” được dựa trên vở nhạc kịch nổi tiếng cùng tên với loạt các ca khúc pop-folk của ban nhạc Proclaimers. Nội dung xoay quanh Davy và Ally, hai người lính từ chiến trường Afghanistan trở về với cuộc sống thường ngày của họ ở Edinburgh. Ở môi trường không có quân luật, họ sẽ phải xoay sở thế nào với những rắc rối của gia đình, công việc, và những mối quan hệ. Bộ phim hứa hẹn gửi tới khán giả những thông điệp nhẹ nhàng nhưng sâu sắc về tình yêu và gia đình.

Sunshine on Leith is based on the sensational stage hit of the same name, featuring music by pop-folk band The Proclaimers. The film follows the stories of Davy and Ally, who have to re-learn how to live life in Edinburgh after coming home from serving in Afghanistan. Both struggle to learn to live a life outside the army and to deal with the everyday struggles of family, jobs and relationships



18h

22/9
2014

22 **HÀ NỘI** CGV MIPEC Tower, 229 Tây Sơn, Quận Đống Đa, Hà Nội.

22 **HCMC** CGV Parkson Paragon, 5th floor, 03 Nguyễn Lương Bằng, Quận 7, TP.HCM

GIẢI THƯỞNG / AWARDS

Đề cử giải thưởng Empire, Vương quốc Anh cho / Nominated at Empire Awards, UK for:

Nam diễn viên mới xuất sắc nhất / Best Male Newcomer: George Mackay

Nữ diễn viên mới xuất sắc nhất / Best Female Newcomer: Antonia Thomas

Phim Anh xuất sắc nhất / Best British Film

SHELL (16+)

SHELL

Năm sản xuất / Year	2013
Thể loại / Genre	Tâm lý / Drama
Thời lượng / Running time	91’
Đạo diễn / Director	Scott Graham
Kịch bản / Screenwriter	Scott Graham
Diễn viên chính / Principal cast	Joseph Mawle, Chloe Pirrie, Tam Dean Burn

Bộ phim là câu chuyện cuộc sống của Shell và cha cô, Pete, ở một trạm xăng hẻo lánh vùng cao nguyên Scotland. Vào mùa đông cuối cùng trước khi cô con gái chuyển đi, họ chợt nhận ra những dấu hiệu về tình cảm bất thường của mình và vật lộn với rắc rối mà nó gây ra.

The story of Shell, a girl who lives with her father Pete in a remote gas station in the Scottish Highlands, in their struggle against the elements and the impossible love they feel during the last winter that she will be in that place.

GIẢI THƯỞNG / AWARDS

Đề cử giải thưởng BAFTA Scotland cho Đạo diễn phim đầu tay xuất sắc nhất / Nominted for Outstanding Debut by a British Director at BAFTA Scotland: Scott Graham

18h

23/9
2014

23 HÀ NỘI CGV MIPEC Tower, 229 Tây Sơn, Quận Đống Đa, Hà Nội.

23 HCMC CGV Parkson Paragon, 5th floor, 03 Nguyễn Lương Bằng, Quận 7, TP.HCM

ÉP YÊU KIỂU...GLASGOW 16+

AE FOND KISS

Năm sản xuất / Year	2004
Thể loại / Genre	Tâm lý, Lãng mạn / Drama, Romance
Thời lượng / Running time	104’
Đạo diễn / Director	Ken Loach
Kịch bản / Screenwriter	Paul Laverty
Diễn viên chính / Principal cast	Atta Yaqub, Eva Birthistle, Ahmad Riaz

Chàng trai Pakistan Casim Khan sống cùng gia đình mình ở thành phố Glasgow, Scotland. Cha mẹ quyết định sắp đặt cho anh cuộc một cuộc hôn nhân với cô em họ Jasmine. Trớ trêu thay, Casim lại phải lòng Roisin, cô giáo dạy nhạc của em gái anh. Cô gái này hoàn toàn không phù hợp để làm dâu trong gia đình Đạo Hồi này vì cô là người Ireland da trắng lại theo Đạo Thiên Chúa. Sau một thời gian yêu nhau, Casim bị giằng xé giữa việc theo đuổi tình yêu hay làm một cậu con trai biết vâng lời. Liệu đôi bạn trẻ có thể vượt qua tất cả những khó khăn và rào cản để sống bên nhau?

In Glasgow, Scotland, the Pakistani parents of Casim Khan have decided that he is going to marry his cousin Jasmine. Unfortunately, Casim has just fallen in love with his younger sister’s music teacher Roisin. Not only is she ‘goree’, a white woman, she is also Irish and catholic, things that may not go down well with Casim’s parents. They start a relationship but Casim is torn between following his heart and being a good son.

18h

HCMC 24/9 2014

HN 26/9 2014

26 HÀ NỘI — CGV MIPEC Tower, 229 Tây Sơn, Quận Đống Đa, Hà Nội.

24 HCMC — CGV Parkson Paragon, 5th floor, 03 Nguyễn Lương Bằng, Quận 7, TP.HCM

GIẢI THƯỞNG / AWARDS

Giải thưởng điện ảnh César, Pháp dành cho phim Châu Âu hay nhất / The César Awards, France for Best European Union Film

Giải thưởng của Hội Phê Bình Điện Ảnh London cho Nữ chính xuất sắc nhất năm / ALFS Award for British Actress of the Year: Eva Birthistle

Đề cử giải Gấu Vàng tại Liên hoan phim Berlin / Nominated for Golden Berlin Bear at Berlin International Film Festival

DƯỚI BÓNG CÂY

UNDER THE TREES SHADOW

Vì một lời khoác lác của Chuột, Ếch và Rắn bị bắt đi. Chuột lên đường giải cứu Ếch nhưng thực ra với một mục đích khác.

Due to a boasting from Mouse, Snake takes Frog away. Mouse goes to save Frog, actually with another purpose.

Năm sản xuất / Year	2011
Thể loại / Genre	Phim ngắn, Hoạt hình / Short, Animation
Thời lượng / Running time	7’
Đạo diễn / Director	Đoàn Trần Anh Tuấn
Kịch bản / Screenwriter	Đoàn Trần Anh Tuấn
Lồng tiếng / Voice	Đỗ Thị Minh Thư, Đoàn Trần Anh Tú

CON VÀ CHA

RITE

Mike đón cậu con trai tuổi teen của mình ra ngoài chơi nhân ngày sinh nhật, và hy vọng họ sẽ có khoảng thời gian thật vui vẻ bên nhau. Tuy nhiên, cả hai sớm nhận ra rằng hai cha con đều thay đổi và có quá nhiều điều họ thực sự chưa hiểu về nhau...

Mike picks up his teenage son on his birthday so they can spend a rare day together, but soon realizes that there is a lot they don’t know about each other anymore.

GIẢI THƯỞNG / AWARDS

Nominated for BAFTA Best British Short Film/ Đề cử Phim ngắn hay nhất, Giải thưởng của Viện Hàn Lâm Nghệ thuật Điện ảnh và Truyền hình Anh Quốc

More than 20 awards and nominations from other Film Festivals/ Hơn 20 giải thưởng từ nhiều Liên Hoan phim quốc tế

	2010
	Phim ngắn, Tâm lý / Short, Drama
	18’
	Michael Pearce
	Michael Pearce
Principal Cast/ Diễn viên chính:	Bradley Hall, Martin Herdman

16:30

16:30, giờ các đài truyền hình công bố kết quả xổ số, được dùng như kết quả số đề. 16:30 cũng là giờ các chú bé bán kết quả xổ số túa đi khắp các nẻo đường. Từ đại lộ thênh thang về trong hẻm nhỏ, một bức tranh đô thị dần hiện hình. Cùng với nó là muôn vàn sắc màu của đời sống trong đó giữa bao nhọc nhằn mưu sinh, những hạt giống của yêu thương vẫn bền bỉ nảy mầm

16:30 is the time television stations broadcast lotto results which are used as results for “so de”. To the boys who sell betting results,16:30 is also their starting time for a workday. From broad highways to narrow lanes, an urban landscape is gradually formed

	2012
	Phim ngắn, Hành động / Short, Action
	17’
	Trần Dũng Thanh Duy
	Trần Dũng Thanh Duy
Principal Cast/ Diễn viên chính:	Trần Minh Khoa, Minh Thi, Trọng Khiêm

18h

HN 24/9 2014

HCMC 26/9 2014

24 HÀ NỘI CGV MIPEC Tower, 229 Tây Sơn, Quận Đống Đa, Hà Nội.

26 HCMC CGV Parkson Paragon, 5th floor, 03 Nguyễn Lương Bằng, Quận 7, TP.HCM

NGÀY TỒI TỆ
THE RULE OF THUMB

Bộ phim là câu chuyện giữa hai mẹ con yếu đuối nhà Barrow đang cố gắng gượng dậy sau cái chết của người cha. Ở tuổi bốn mươi, Neil cố gắng làm một việc gì đó khiến cho mẹ mình tự hào. Tuy nhiên, nỗ lực này không thành công và dẫn đến một tình huống tai hại ở trường học địa phương.

The Rule Of Thumb is the story of a Mother and Sons unhealthy and clinging relationship. Neil Barrow a forty something Mummy's boy attempts to make his Mum proud leading to a disastrous stand-off at the local school.

Năm sản xuất / Year	2011
Thể loại / Genre	Tâm lý, Hài / Short, Drama, Comedy
Thời lượng / Running time	19'
Đạo diễn / Director	Gregor Johnstone
Kịch bản / Screenwriter	Gregor Johnstone
Diễn viên / Principal Cast	Richard Dormer, Gary Lewis, Stella McCusker

TIẾNG GỌI THẦN CHẾT
DEATH IN A NUT

Chuyển thể từ một truyện cổ Scotland cùng với kỹ thuật Stop motion, phim ngắn "Death in a Nut" xoay quanh câu chuyện về một cậu thanh niên đang chăm sóc cho mẹ mình những ngày cuối đời. Khi Thần Chết xuất hiện và gọi tên mẹ, cậu phải chiến đấu nỗ lực thế nào để có thể cứu sống mẹ mình.

Using a lyrical mix of period live action and stop motion animation effects 'Death in a Nut' retells a traditional Scottish tale of a son caring for his dying mother and what happens when a mysterious figure arrives one day calling out her name.

GIẢI THƯỞNG / AWARDS

Nominated for Best British Short at Edinburgh International Film Festival/ Đề cử Giải Thưởng Phim ngắn Anh hay nhất tại Liên Hoan Phim Quốc Tế Edinburgh

Nominated for Scottish Short Film Award at Glasgow Film Festival/ Đề cử Giải thưởng Phim ngắn Scotland tại Liên Hoan Phim Glasgow

	2012
	Phim ngắn, Tâm lý / Short, Drama
	13'
	Tom P. Chick
	Tom Chick, Tom P. Chick
	James Anthony Pearson, Tam Dean Burn, Holly Gilchrist

18h

HN 24/9 2014

HCMC 26/9 2014

24 HÀ NỘI CGV MIPEC Tower, 229 Tây Sơn, Quận Đống Đa, Hà Nội.

26 HCMC CGV Parkson Paragon, 5th floor, 03 Nguyễn Lương Bằng, Quận 7, TP.HCM

TRÒ CHUYỆN VỚI NGƯỜI BẠN THÂN NHẤT CỦA TÔI

TALKING TO MY BEST FRIEND

Từ đầu tới cuối bộ phim, chúng ta được gặp gỡ với một người phụ nữ đã từng trải qua phẫu thuật chuyển giới và quan sát cuộc trò chuyện giữa cô với người bạn thân. Dù người bạn không bao giờ xuất hiện, ta vẫn cảm nhận được mối quan hệ thân thiết, tình cảm gắn bó mà cô dành cho Hải, để đến cuối phim, ta mới vỡ lẽ: Ồ, vậy sao?

From beginning to end this movie, we meet a woman who had undergone gender reassignment surgery and observe her conversation with her best friend. Even the friend never appears in the fream we can see that's a very close friendship and her emotional attachment for the other person. To very end of the movie, we suddenly realise the truth

Năm sản xuất / Year	2013
Thể loại / Genre	Phim ngắn, Tài liệu / Short, documentary
Thời lượng / Running time	13'
Đạo diễn / Director	Nguyễn Lê
Kịch bản / Screenwriter	Nguyễn Lê
Lồng tiếng / Voice	Nguyễn Nhất Linh

18h

HN 24/9 2014

HCMC 26/9 2014

24 HÀ NỘI CGV MIPEC Tower, 229 Tây Sơn, Quận Đống Đa, Hà Nội.

26 HCMC CGV Parkson Paragon, 5th floor, 03 Nguyễn Lương Bằng, Quận 7, TP.HCM

KẺ SỐNG SÓT 16+
FOR THOSE IN PERIL

Năm sản xuất / Year	2013
Thể loại / Genre	Tâm lý / Drama
Thời lượng / Running time	93’
Đạo diễn / Director	Paul Wright
Kịch bản / Screenwriter	Paul Wright
Diễn viên chính / Principal cast	George MacKay, Kate Dickie, Nichola Burley

Phim là câu chuyện về Aaron, một thanh niên trẻ tuổi sống xa cách với cộng đồng ở một làng chài hẻo lánh vùng Scotland. Cậu là người duy nhất may mắn thoát chết sau vụ tai nạn đánh cá lạ lùng cướp đi sinh mạng năm người đàn ông của ngôi làng, trong đó có cả anh trai cậu. Dựa vào mấy câu chuyện mê tín dị đoan miền biển, dân làng đổ lỗi cho Aaron về thảm kịch này. Việc này làm cho Aaron trở thành một kẻ lập dị bị ruồng bỏ. Quả quyết rằng anh trai vẫn còn sống, Aaron quyết định lên đường tìm kiếm anh trai và các thành viên còn lại...

Aaron, a young misfit living in a remote Scottish fishing community, is the lone survivor of a strange fishing accident that claimed the lives of five men including his older brother. Spurred on by sea-going folklore and local superstition, the village blames Aaron for this tragedy, making him an outcast amongst his own people. Steadfastly refusing to believe that his brother has died, he sets out to recover him and the rest of men.

18h

HCMC 25/9 2014

HN 27/9 2014

27 HÀ NỘI — CGV MIPEC Tower, 229 Tây Sơn, Quận Đống Đa, Hà Nội.

25 HCMC — CGV Parkson Paragon, 5th floor, 03 Nguyễn Lương Bằng, Quận 7, TP.HCM

GIẢI THƯỞNG / AWARDS

Giải thưởng của Viện Hàn lâm Nghệ thuật Điện ảnh và Truyền hình Anh Quốc, Scotland / BAFTA, Scotland Awards

Diễn viên xuất sắc nhất / Best actor: George Mackay

Phim truyện xuất sắc nhất / Best feature film

Đề cử giải BAFTA cho Đạo diễn phim đầu tay xuất sắc / Nominated for Outstanding Debut by a British Director at BAFTA: Paul Wright

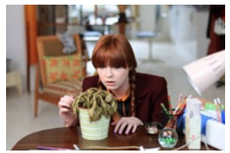
LẠI KẾT THÚC CÓ HẬU (16+)

NOT ANOTHER HAPPY ENDING

Năm sản xuất / Year	2013
Thể loại / Genre	Hài / Comedy
Thời lượng / Running time	102’
Đạo diễn / Director	John McKay
Kịch bản / Screenwriter	David Solomons
Diễn viên chính / Principal cast	Karen Gillan, Stanley Weber, Iain De Caestecker

Tom Duvall, tổng biên tập của một nhà xuất bản đang trong thời kỳ khó khăn, chợt khám phá ra rằng tác giả thành công nhất của mình, cô Jane Lockhart, không thể viết được khi cô vui. Tác phẩm mới thành công làm cô hạnh phúc và không thể sáng tác thêm được. Điều này gây bế tắc cho Tom, anh buộc phải gây chuyện để Jane đau khổ. Mâu thuẫn bắt đầu là khi càng gây ra những chuyện tồi tệ cho Jane, Tom càng nhận thấy rằng anh yêu cô mất rồi...

Tom Duvall, the editor of a struggling publishing company, discovers that his only successful author, Jane Lockhart, cannot write when happy. Due to her recent success, she is left unable to write and he is stuck. He is forced to make her incredibly unhappy. The thing is, the worse he makes her feel, the more he realizes he’s in love with her.



18h

28/9 2014

28 HÀ NỘI — CGV MIPEC Tower, 229 Tây Sơn, Quận Đống Đa, Hà Nội.

28 HCMC — CGV Parkson Paragon, 5th floor, 03 Nguyễn Lương Bằng, Quận 7, TP.HCM

GIẢI THƯỞNG / AWARDS

Đề cử giải thưởng BAFTA Scotland cho Diễn viên chính xuất sắc nhất / Nominated for Best Actor at BAFTA, Scotland: Iain De Caestecker

MỘT CUỘC THẨM VẤN
UN INTERROGATOIRE

Minh - một sinh viên Việt Nam sắp tốt nghiệp trường mỹ thuật ở Pháp phải trải qua một cuộc phỏng vấn sau đám cưới với một thanh niên Pháp để được giấy phép lưu trú dài hạn. Cuộc phỏng vấn đan xen với những hồi tưởng, những lời nói dối cùng những sự thực dần được tiết lộ.

After the wedding with a young Frenchman, Minh - a Vietnamese student who is about to graduate from a Fine Arts School in France has to go through an interview to get her residence permit. Woven within the interview are memories, lies and eventually revealed truths...

Năm sản xuất / Year	2011
Thể loại / Genre	Phim ngắn, Tâm lý / Short, Drama
Thời lượng / Running time	16'
Đạo diễn / Director	Nghiêm Quỳnh Trang
Kịch bản / Screenwriter	Nghiêm Quỳnh Trang
Diễn viên / Principal Cast	Trương Quế Chi, Roamain Deroo, Céline Spang

MÒNG BIỂN
SEAGULLS'

Ryan chuyển đến một thị trấn mới, và cậu cảm thấy khó có thể thích nghi với cuộc sống nơi đây. Cậu đã cố gắng hết sức để có thể hòa hợp với các thanh niên địa phương . Một hôm, Ryan cùng nhóm thanh niên này quyết định lên đồi chơi cả một đêm, tuy nhiên có một việc không may xảy ra làm thay đổi mối quan hệ của họ. Bộ phim khai thác sự khác biệt tinh tế trong cuộc sống, đồng thời chỉ ra sự khác biệt văn hóa đã ăn sâu vào con người như thế nào.

When a young showman visits a new town he struggles to fit in. Ryan attempts to bond with a group of local boys. The boys take to the hills for a long summer night, and the dramatic events that occur change the way they relate to each other. The film explores the subtle differences in the lives of these teenage boys and how cultural bonds are deeply ingrained and are never far from the surface.

GIẢI THƯỞNG / AWARDS

Đề cử phim ngắn hay nhất tại Liên Hoan Phim Quốc Tế Edinburgh / Nominated for Best Short Film at Edinburgh International Film Festival

	2014
	Phim ngắn, Tâm lý / Short, Drama
	14'
	Martin Smith
	Martin Smith
	Connor Hamilton, Mikey Hoc, Ali McBride

KÝ ỨC ẤU THƠ
INNOCENT MEMORY

Chiến tranh và tuổi thơ. Nỗi buồn và hy vọng. Ký ức và lời ru. Từng ấy ngỡ như quá nhiều, mà hóa ra lại là rất đủ cho ba phút mười chín giây. Là phim mà cũng là tranh, là thơ mà cũng là nhạc, Innocent Memory của Nguyễn Thị Nam Phương không hề ngây thơ, mà vô cùng ám ảnh.

War and childhood. Sadness and hope. Memory and lullaby. Seem to be a lot but enough in three minutes nineteen seconds. It is a film and a painting, poetry and music, Nguyen Thi Nam Phuong's Innocent Memory is completely not innocent, but very haunting...

	2012
	Phim ngắn, Hoạt hình / Short, Animation
	4'
	Nguyễn Thị Nam Phương
	Nguyễn Thị Nam Phương
Lồng tiếng - Âm nhạc / Voice - Music	Đặng Phi Yến, Lieu Kong Meng

18h

HN 25/9 2014

HCMC 27/9

25 HÀ NỘI CGV MIPEC Tower, 229 Tây Sơn, Quận Đống Đa, Hà Nội.

27 HCMC CGV Parkson Paragon, 5th floor, 03 Nguyễn Lương Bằng, Quận 7, TP.HCM

KHÔNG CÓ GÌ QUÝ
EVEN JUST FOR ONE DAY

Với mong muốn có một ngày cuối cùng thật tuyệt vời trước khi rời quê nhà, Quân quyết định hoàn thành chiếc xe đạp cậu và YKong cùng nhau lắp ráp trong vài tháng qua, để gây ấn tượng với Nai, người Quân đã thích từ lâu. Và cũng tại lúc này, cả ba nhận ra rõ những tình cảm nảy sinh của mình khi đứng trước ngưỡng của lựa chọn.

Having been so excited to have an extremely amazing last day before leaving his hometown for university, Quan decides to accomplish the bicycle that he and Y Kong have assembled together for few months, in order to make a strong impression on Nai - the girl whom Quan has had a crush on. And it is during this time when three of them recognize explicitly their honest deepest feelings which being occurred when they are on the line of making choices for their lives.

Năm sản xuất / Year	2013
Thể loại / Genre	Phim ngắn, Tâm lý / Short, Drama
Thời lượng / Running time	16’
Đạo diễn / Director	Nguyễn Trọng Khôi
Kịch bản / Screenwriter	Nguyễn Trọng Khôi, Lê Thu Hà
Principal Cast/ Diễn viên	Huỳnh Quang Triết, Nguyễn Hoàng Long, Nguyễn Đặng Xuân Bình

GIẢI THƯỞNG / AWARDS

Đề cử giải thưởng BAFTA Scotland cho Diễn viên chính xuất sắc nhất / Nominated for Best Actor at BAFTA, Scotland: Iain De Caestecker

NÔNG NỔI
WYLD

Câu chuyện kể về Julie, một cô gái phục vụ tại quán bar. Cô bạn cũ Jenna đã bất ngờ đến thăm Julie, và Julie bắt buộc phải chọn lựa giữa những trách nhiệm mới của một thanh niên trưởng thành hay tiếp tục theo đuổi tình bạn sâu đậm nhưng mang hơi hướng bạo lực của thời tuổi trẻ nông nổi.

Julie, a young barmaid must decide between the new responsibilities of her adult life and the intense, sometime violent friendship of her youth when an old friend Jenna pays her an unexpected visit at work.

2013	
Phim ngắn, Tâm lý / Short, Drama	
13’	
Rory Alexander Stewart	
Rory Alexander Stewart	
Julie Speers, Gary McCormack, Jenna O’Neill	

GIẢI THƯỞNG / AWARDS

Giải thưởng Tài năng mới giành cho Nữ diễn viên chính xuất sắc nhất / BAFTA Scotland New Talent Award for Best Actress: Julie Speers

18h

HN 25/9 2014

HCMC 27/9

25 HÀ NỘI CGV MIPEC Tower, 229 Tây Sơn, Quận Đống Đa, Hà Nội.

27 HCMC CGV Parkson Paragon, 5th floor, 03 Nguyễn Lương Bằng, Quận 7, TP.HCM

NGƯỜI ĐÀN ÔNG TỪNG Ở ĐÓ

THE MAN WHO WAS THERE

Đêm Giáng Sinh New York, một người đàn ông sống một mình lần đầu tiên rời khỏi căn hộ sau 8 năm vì một lý do trời ơi đất hỡi và được một cô gái giúp đỡ. Hai người họ đi trong đêm Giáng Sinh lạnh lẽo, nối cô đơn lan ra từ những con đường không một bóng người nào khác nữa

It's Christmas Eve in New York, a man who lives alone leaves his flat for the first time in 8 years because of a silly reason and fortunately a girl helps him. Both of them walk together in the freezing Christmas Eve. The loneliness has been spreading from the empty streets

2011

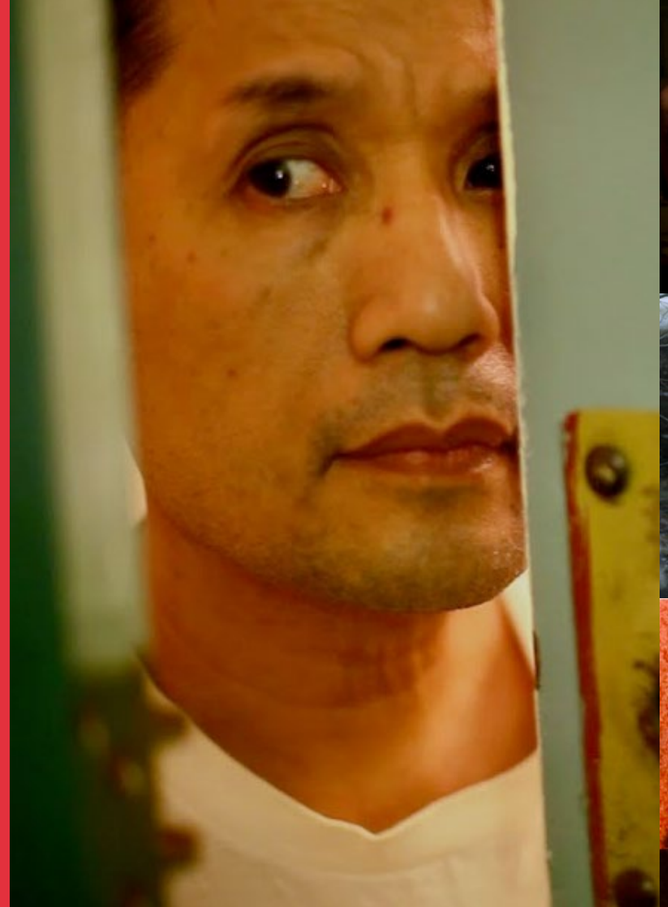
Phim ngắn, Tâm lý / Short, Drama

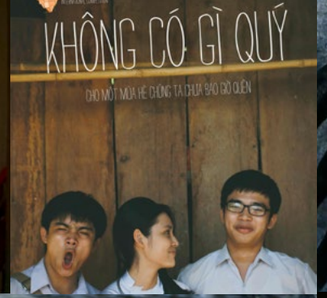
12'

Andy Nguyễn

Andy Nguyễn

Principal Cast/ Diễn viên chính: Anphong Nguyễn, Natalie Kuhn





18h

HN

25/9 2014

HCMC

27/9 2014

25 HÀ NỘI CGV MIPEC Tower, 229 Tây Sơn, Quận Đống Đa, Hà Nội.

27 HCMC CGV Parkson Paragon, 5th floor, 03 Nguyễn Lương Bằng, Quận 7, TP.HCM

Hội đồng Anh tôn trọng tính đa dạng và cam kết thực hiện chính sách cơ hội bình đẳng cho tất cả mọi người. Chúng tôi chào đón mọi công dân tại Việt Nam tham gia chương trình Tuần lễ phim Anh 2014. Chúng tôi đặc biệt mong được đón tiếp những đối tượng tham gia là người khuyết tật hay có những yêu cầu đặc biệt.

Nếu cần sự hỗ trợ đặc biệt, xin liên hệ:
Cô Phạm Hồng Email **hong.pham@britishcouncil.org.vn**;
ĐT **+84 (0)904149 996** hoặc
Cô Bùi Trang Email **trang.bui@britishcouncil.org.vn**;
ĐT **+84 (0)90962 0016**

The British Council promotes Equal Opportunity and Diversity. We welcome all citizens living in Vietnam to participate in UK Film Week 2014. We warmly welcome participation from disabled people and those who need special assistance at our events.

For further support, please contact:
Ms Pham Hong Email **hong.pham@britishcouncil.org.vn**;
Mobile **+84 (0)904149 996** or
Ms Bui Trang Email **trang.bui@britishcouncil.org.vn**;
Mobile **+84 (0)90962 0016**

Hội đồng Anh sẽ quay phim, chụp ảnh trong suốt sự kiện này. Các hình ảnh ghi được tại sự kiện sẽ được sử dụng cho các hoạt động quảng bá của Hội đồng Anh, trong đó bao gồm sử dụng hình ảnh của bạn cho các ấn phẩm, website của chúng tôi.

The British Council will be filming and taking photos during this event. We will use your photograph/video for the purposes of promoting British Council activities. This may include placing your photograph in our publications, on our websites and in our promotional materials.

CGV

YXINE FILM FEST
CHIA SẺ. TÌNH YÊU. ĐIỆN ẢNH.

HANOI
20 Thuy Khue street, Tay Ho district, Hanoi
T +84 (0)4 3728 1920 | **F** +84 (0)4 3843 4962 | **E** bchanoi@britishcouncil.org.vn

HCMC
25 Le Duan Street, District 1, Ho Chi Minh City
T +84 (0)8 3823 2862 | **F** +84 (0)8 3823 2861 | **E** bchcmc@britishcouncil.org.vn

W www.britishcouncil.vn